

* ÁGUEDA * ALBERGARIA-A-VELHA * SEVER DO VOUGA *
* OVAR * ESTARREJA * OLIVEIRA DO BAIRRO *

6ª
EDIÇÃO

festival
intermunicipal
de músicas
do mundo

festim

6 JUNHO
A 25 JULHO
2014

FRANÇA

**RICHARD
GALLIANO**

QUÉBEC, CANADÁ

**YVES
LAMBERT**

ÍNDIA

**BOLLYWOOD
MASALA
ORCHESTRA**

ESPAÑA

COETUS

ROMÉNIA

**FANFARE
CIOCARLIA**

JAMAICA

**THE
SKATALITES**

MARROCOS

**MEHDI
NASSOULI**





SEIS EDIÇÕES DE FESTIM, BEM-VINDOS!

Desde que, em 2009, foi encarado como aposta estratégica e uma marca de promoção do território, o Festim destacou-se pelo singular modelo de programação que, além dos méritos da descentralização, promove a vinda a Portugal de tantos incontornáveis nomes da world music da actualidade.

Depois de Hermeto Pascoal, Kepa Junkera, Carlos Núñez, Kimmo Pohjonen, Taraf de Haïdouks, Rabih Abou-Khalil ou The Klezmatics, entre muitos outros, o Festim chega agora à sua 6ª edição consecutiva, querendo mais uma vez surpreender o público da região e do país. Palco de geografias fascinantes e improváveis descobertas, o Festim oferece ainda os encantos de toda uma região ao público dos concertos.

Os seis Municípios parceiros e a d'Orfeu apresentam nestas páginas, detalhadamente, o fascinante programa para 2014. A partir de 6 de Junho, acontece mais um grande Festim!

PROGRAMA

TODOS OS CONCERTOS COM INÍCIO ÀS 22H

SEX 6 JUN **RICHARD GALLIANO** ÁGUEDA

SEX 13 JUN **YVES LAMBERT** ALBERGARIA-A-VELHA

SÁB 14 JUN **YVES LAMBERT** SEVER DO VOUGA

SEX 20 JUN **BOLLYWOOD MASALA ORCHESTRA** ALBERGARIA-A-VELHA

SÁB 21 JUN **BOLLYWOOD MASALA ORCHESTRA** OLIVEIRA DO BAIRO

SEX 27 JUN **BOLLYWOOD MASALA ORCHESTRA** OVAR

SÁB 28 JUN **BOLLYWOOD MASALA ORCHESTRA** SEVER DO VOUGA

SEX 4 JUL **COETUS** ESTARREJA

SÁB 5 JUL **COETUS** ALBERGARIA-A-VELHA

QUI 10 JUL **FANFARE CIOCARLIA** ÁGUEDA

SEX 11 JUL **FANFARE CIOCARLIA** ALBERGARIA-A-VELHA

SÁB 12 JUL **FANFARE CIOCARLIA** SEVER DO VOUGA

QUI 17 JUL **THE SKATALITES** ÁGUEDA

SEX 18 JUL **THE SKATALITES** OVAR

QUI 24 JUL **MEHDI NASSOULI** ÁGUEDA

SEX 25 JUL **MEHDI NASSOULI** OVAR



RICHARD GALLIANO

FRANÇA

O acordeonista francês mudou definitivamente a História do seu instrumento. O mérito universal de Richard Galliano é o de conseguir impor o acordeão em contextos musicais tão sagrados como o jazz e a música clássica. Neste concerto único no Festim, Galliano viajará pela chanson française e pela musette, mas piscando o olho também ao tango, género que tão intimamente partilhou com Piazzolla. O festival intermunicipal de músicas do mundo tem a honra de abrir a sua 6ª edição com o enorme Richard Galliano.

Richard Galliano acordeão
Philippe Aerts contraabaixo
Jean-Marie Ecay guitarra

SEX 6 JUNHO
ÁGUEDA
ESPAÇO d'ORFEU



YVES LAMBERT **QUÉBEC, CANADÁ**

Chega ao Festim com a sua inigualável figura e no máximo apuro da sua linguagem musical, acompanhado ao bandolim, ao violino e à inevitável percussão com os pés. Yves Lambert é um 'bon vivant' nas rédeas de um harmónio, de onde parecem sair mais notas do que a singeleza do instrumento permitiria. Yves é um dos maiores responsáveis, senão o principal, da pujança da música tradicional do Québec. Carisma, maturidade, virtuosismo e celebração, tudo isto é Yves Lambert. E este seu trio, uma respiração de frescura e alegria das raízes do empolgante folk do Québec!

Yves Lambert harmónio, harmónica, voz
Olivier Rondeau guitarra
Tommy Gauthier violino, bandolim, pés

SEX 13 JUNHO
ALBERGARIA-A-VELHA
CINETEATRO ALBA

SÁB 14 JUNHO
SEVER DO VOUGA
CENTRO DAS ARTES DO ESPECTÁCULO

BOLLYWOOD MASALA ORCHESTRA ÍNDIA



Uma viagem do Rajastão a Bombaim, com dezasseis músicos, cantores, dançarinos, acrobatas e artistas de circo de vários pontos da Índia. Uma ideia do músico e produtor Rahis Barthi, que leva à máxima expressão o exotismo e espectacularidade da música indiana, na mistura das cores e sonoridades de tão fascinante imaginário. Passa em Portugal a digressão mundial da Bollywood Masala Orchestra para o público do Festim experienciar, em quatro concertos, a alma e autenticidade de uma Índia contemporânea e em festa.

SEX 20 JUNHO
ALBERGARIA
-A-VELHA
CINETEATRO ALBA

SÁB 21 JUNHO
OLIVEIRA
DO BAIRRO
QUARTEL DAS ARTES

SEX 27 JUNHO
OVAR
PRAÇA DA REPÚBLICA

SÁB 28 JUNHO
SEVER DO VOUGA
PARQUE URBANO

Rahis Bharti, Teepu Khan tablas Tanwar Lal eufónio Mangla Ram trompeta Abdul Sattar Khan, Nathu Khan trombones Sanjay Khan voz, harmonium Mohammed Ramzan bombo Immauddin Khan caixa Arif Khan khartal Insaf Ali dholak Sarwar voz Koshial fakir Chanda Sapera, Meena Sapera, Chandini Sapera bailarinas



COETUS ESPANHA

**SEX 4 JULHO
ESTARREJA
CINE-TEATRO**

**SÁB 5 JULHO
ALBERGARIA-A-VELHA
CINETEATRO ALBA**

A orquestra Coetus é um arrojado projecto à escala ibérica, utilizando instrumentos de percussão pouco ou nada conhecidos. Utensílios do quotidiano rural como cântaros, almofarizes e frigideiras são usados para fazer música vibrante, em que todos os sons servem. Coetus é uma quinzena de grandes percussionistas, reforçados a vozes, entre as quais a do mestre Eliseo Parra, figura que já passou pelo Festim. Uma música imensa, inspirada nos ritmos tradicionais de toda a península, vai brotar deste impressionante colectivo!

Alex Tobias, Anna Tobias, Acari Bertran, Angelo Manhenzane, Alberto Carreño, Antonio Sánchez, Bernat Torres, Dídac Ruiz, Fran Geiaka Lucas, Martí Hosta, Marc Vila, Mariona del Carmen percussionistas Eliseo Parra, Ana Rossi, Judit Neddermann cantores



FANFARE CIOCARLIA

ROMÉNIA

A banda de sopros mais rápida do mundo. Nem mais nem menos. A Fanfare Ciocarlia tem a fama de concertos inesquecíveis e arrebatadores. E o público, o proveito. Estes ciganos vão tocar no Festim como tocam nos casamentos e funerais da sua aldeia, Zece Prajini, que ficou famosa com o fulgurante sucesso internacional dos seus filhos músicos. De geração em geração, o virtuosismo fica ainda mais apurado, para cavalgadas musicais estonteantes. Três concertos de delírio em palco e fora dele!

Trifan Costică, Bulgaru Paul Marian, Lazar Radulescu, Trifan Craciun trompeta Ivancea Oprica requinta Ivancea Dan Ionel saxofone Cantea Constantin, Trifan Monel tuba Calin Constantin, Ivancea Laurentiu trompa Ursu Costel bombo Ionita Nicolae percussão

QUI 10 JULHO
ÁGUEDA
LARGO 1º MAIO

SEX 11 JULHO
ALBERGARIA-A-VELHA
CINETEATRO ALBA

SÁB 12 JULHO
SEVER DO VOUGA
CENTRO DAS ARTES DO ESPECTÁCULO



THE SKATALITES

JAMAICA

No ano em que se cumprem 50 anos da sua fundação, The Skatalites chegam ao Festim. Em 1964, o grupo foi responsável pelas primeiras gravações de um novo género, resultado da convivência do jazz e do rhythm & blues americano com os estilos tradicionais da Jamaica, que haveria de se tornar celebrado à escala mundial: o ska! The Skatalites são uma lenda viva da world music, com a herança dos seus membros originais a passar de geração em geração. A festa desta banda mítica vai estar no Festim!

Lester George Sterling sax alto Azemobo Osikhena Audu sax tenor
Travis Antoine trompete Valentine Lloyd Douglas baixo Kenneth Charles
Stewart teclados Monica Marjorie Johnson voz Trevor H Thompson
bateria Aurelien Metsch guitarra Andrae Murchison trombone

QUI 17 JULHO
ÁGUEDA
LARGO 1.º MAIO

SEX 18 JULHO
OVAR
PRAIA DE ESMORIZ



MEHDI NASSOULI MARROCOS

Mehdi Nassouli é um músico talentoso e exuberante, jovem estrela no seu país. Inspira-se, desde criança, nos ritmos e sonoridades dos instrumentos tradicionais marroquinos, sendo já um enorme representante do estilo gnawa, género musical identitário de Marrocos, caracterizado pela busca do transe colectivo através do ritmo frenético. A energia e exotismo do norte de África, numa expressão cultural tão longínqua quanto próxima, a encerrar em grande festa o Festim 2014, numa 6ª edição para recordar.

Mehdi Nassouli guembri, voz Walide Halimi baixo eléctrico Massir Sraizi teclados Ismaayl Jabione bateria Khalid El Berkaoui percussões Oussama Belnamoune guitarra

QUI 24 JULHO
ÁGUEDA
LARGO 1º MAIO

SEX 25 JULHO
OVAR
PRAÇA DA REPÚBLICA



BILHETEIRA

só nos concertos em sala

6€ - BILHETE NORMAL
4€ - BILHETE COM DESCONTO

DESCONTOS ELEGÍVEIS

Espaço d'Orfeu

Cartão d'Orfeu | crianças dos 6 aos 12 anos

Cine-Teatro de Estarreja

Cartão de Estudante | Cartão Jovem | Cartão Sénior | Cartão Amigo CTE |
menores de 12 anos | beneficiários de outros protocolos em vigor

Cineteatro Alba

Passé geral Festim Alba (15€ para os 4 concertos) | Cartão Amigo | Cartão de Estudante | Cartão Jovem | SUB 23 |
Cartão Sénior Municipal | Desconto Família (casal com 1 ou mais filhos)

Centro das Artes do Espectáculo de Sever do Vouga

Passé geral Festim CAESV (8€ para os 2 concertos) | Cartão Amigo | Estudantes | Cartão Jovem |
maiores de 65 anos | grupos de 20 ou mais espectadores | desconto família

Quartel das Artes Dr. Alípio Sol

maiores de 65 anos

E AINDA, EM QUALQUER DAS SALAS

Cartão d'Orfeu

Cartões Municipais das autarquias parceiras

Sócios Fundação INATEL

** Descontos não acumuláveis**



WWW.FESTIM.PT

FACEBOOK.COM/DORFEU.FESTIM

FESTIM@FESTIM.PT

ÁGUEDA

Sex 6 Junho | Espaço d'Orfeu
Richard Galliano (França)

Qui 10 Julho | Largo 1º Maio (Agitágeda)
Fanfare Ciocarlia (Roménia)

Qui 17 Julho | Largo 1º Maio (Agitágeda)
The Skatalites (Jamaica)

Qui 24 Julho | Largo 1º Maio (Agitágeda)
Mehdi Nassouli (Marrocos)

234 603 164
agueda@festim.pt
www.cm-agueda.pt

ALBERGARIA- -A-VELHA

Sex 13 Junho | Cineteatro Alba
Yves Lambert (Québec, Canadá)

Sex 20 Junho | Cineteatro Alba
Bollywood Masala Orchestra (Índia)

Sáb 5 Julho | Cineteatro Alba
Coetus (Espanha)

Sex 11 Julho | Cineteatro Alba
Fanfare Ciocarlia (Roménia)

234 529 305
ctalba@cm-albergaria.pt
ctalba.bilheiraonline.pt
www.cineteatroalba.com

SEVER DO VOUGA

Sáb 14 Junho | Centro das Artes do Espectáculo
Yves Lambert (Québec, Canadá)

Sáb 28 Junho | Parque Urbano (Feira do Mirtilo)
Bollywood Masala Orchestra (Índia)

Sáb 12 Julho | Centro das Artes do Espectáculo
Fanfare Ciocarlia (Roménia)

234 590 470
centrodasartes@cm-sever.pt
www.ticketline.sapo.pt
www.cm-sever.pt/caesv

OVAR

Sex 27 Junho | Praça da República, Ovar
Bollywood Masala Orchestra (Índia)

Sex 18 Julho | Praia de Esmoriz, Ovar
The Skatalites (Jamaica)

Sex 25 Julho | Praça da República, Ovar
Mehdi Nassouli (Marrocos)

256 509 160
caovar@cm-ovar.pt
cao.cm-ovar.pt

ESTARREJA

Sex 4 Julho | Cine-Teatro de Estarreja
Coetus (Espanha)

234 811 300
925 651 668
bilheteira@cineteatroestarreja.com
www.cineteatroestarreja.com

OLIVEIRA DO BAIRRO

Sáb 21 Junho | Quartel das Artes
Bollywood Masala Orchestra (Índia)

939 030 166
quarteldasartes@cm-olb.pt
www.quarteldasartes.com



MUNICÍPIOS DA REDE

Município de Águeda
Município de Albergaria-a-Velha
Município de Sever do Vouga
Município de Ovar
Município de Estarreja
Município de Oliveira do Barro

APOIO OFICIAL

Secretaria de Estado da Cultura
Direção-Geral das Artes

INICIATIVA

d'Orfeu Associação Cultural

(+351) 234 603 164
dorfeu@dorfeu.pt

www.dorfeu.pt
dorfeu.blogspot.com
www.facebook.com/dOrfeuAC

EUROPEAN
FORUM of
WORLDWIDE MUSIC
FESTIVALS

O Festival é membro do "European Forum of Worldwide Music Festivals", sendo o único festival português a figurar neste organismo à escala europeia.



www.efwmf.org

ÁGUEDA

Na sua 6.^a edição, o Festim é já uma marca indissociável da programação cultural da região, promovendo a sua projeção muito além dos municípios parceiros.

Os palcos desta iniciativa intermunicipal são enriquecidos pela diversidade das proveniências geográficas, evocando a cada espetáculo novas paisagens (sonoras) e culturas. Águeda de portas abertas à multiculturalidade, torna-se mais rica. A todos os Aguedenses e aos que nos visitam desejo que façam o seu Festim!



Gil Nadais
Presidente da Câmara

ALBERGARIA-A-VELHA

O Festim é já uma marca de qualidade na programação cultural da região, sendo que a sua notoriedade já ultrapassa fronteiras. Fruto de um trabalho dedicado da associação d'Orfeu, que acredita no envolvimento dos municípios no seu projeto cultural, o Festim apresenta nomes conceituados da denominada World Music dos quatro cantos do Mundo, dando a oportunidade ao público de conhecer outros artistas. Mais do que a música, este festival transporta-nos para outras paragens, outras culturas, outras sonoridades. O Cineteatro Alba, na sua missão de formar novos públicos e contribuir para o enriquecimento cultural da comunidade, orgulha-se de ser parceiro do Festim... Uma verdadeira festa para os sentidos! Participe!

Vale a pena!



António Loureiro
Presidente da Câmara

SEVER DO VOUGA

Ao acolher a sexta edição do Festim - Festival Intermunicipal de Músicas do Mundo, o Município de Sever do Vouga consolida a sua perspetiva de política cultural que privilegia a qualidade artística e a afirmação desta parceria regional com a d'Orfeu e com vários municípios da região iniciada em 2009. Nesta perspetiva, o Festim traz a Sever do Vouga gentes do mundo que, através das suas melodias, cantos e danças, aproximam modos, vivências e práticas de exaltação civilizacional.

É a alegria, a cor, os movimentos, os sons e a grande Festa das Músicas do Mundo em Sever do Vouga! Em suma, o Festim pela atração que constitui e pela procura que estimula, é já uma marca da região e de Sever do Vouga.



António Coutinho
Presidente da Câmara

OVAR

O regresso do Festim ao território de Ovar representa a concretização de um dos vários compromissos que assumimos e definimos para a política cultural do nosso Município. E, além de representar a recuperação do Festival Intermunicipal de Músicas do Mundo, uma referência na programação cultural em rede da região de Aveiro, representa também a devolução da festa à rua, na sua dimensão mais popular, com concertos gratuitos em espaços públicos e ao ar livre.

O concelho de Ovar, em junho e julho, será o palco de três espetáculos com estilos e de culturas diferentes, oferecendo a todos um cartaz musical de grupos e artistas de reconhecido mérito internacional, oriundos da Índia, da Jamaica e de Marrocos. Juntem-se a nós e apareçam no nosso Festim!



Salvador Malheiro
Presidente da Câmara

ESTARREJA

O Festim é, inegavelmente, uma marca da programação cultural da região, que ultrapassa as suas fronteiras, nos “transporta” para locais desconhecidos e nos faz sentir outras vivências...

Dar a conhecer outras culturas através da música, linguagem universal, é uma excelente forma de formar novos públicos e de dar a conhecer os magníficos espaços culturais da região, consolidando o espírito de trabalho em rede, que a d’Orfeu, num trabalho de grande mérito, tão bem tem sabido fomentar ao longo dos tempos.

Será em tom de festa que Estarreja, no Cine-Teatro Municipal, recebe mais uma edição do Festim!



Diamantino Manuel Sabina
Presidente da Câmara

OLIVEIRA DO BAIRRO

Oliveira do Bairro volta ao Festival Intermunicipal de Músicas do Mundo, depois de uma primeira incursão do Festim no âmbito da 23ª FIACOBA e 2ª Feira do Cavalo em 2010. Na 6ª edição desta grande festa da música do mundo, o Festim entra no Quartel das Artes Dr. Alípio Sol para fazer subir ao palco do novo equipamento cultural do concelho a Bollywood Masala Orchestra da Índia, para um momento que se espera memorável! Não temos dúvida que o Festim é uma marca cultural de promoção da região além-fronteiras - é para este circuito cultural, que nos engrandece e coloca na agenda cultural do país, que convidamos todos, muito especialmente os nossos oliveirenses.

Façam connosco o Festim!



Mário João Oliveira
Presidente da Câmara



WWW.FESTIM.PT

WWW.DORFEU.PT



APÓIOS OFICIAIS



MECENAS



media partners



parceiros

